

БЕССОННИЦА В ЛЕТНЮЮ НОЧЬ

A MIDSUMMER NIGHT'S INSOMNIA

Москва — город, который никогда не спит. Где провести веселую ночь в столице, рассказывает **Юлия Бортникова**, консьерж отеля «Арагат Парк Хаятт Москва», член РОО «Золотые ключи консьержей».

Moscow is a city that never sleeps. Our guide to the nocturnal capital, **Yulia Bortnikova** (Member of Les Clefs d'Or Russia, Concierge at Ararat Park Hyatt Moscow) tells us how to spend a great night here.

В огромном количестве московских ночных клубов и баров можно потеряться. В них есть все, чтобы привлечь гостя: изысканная атмосфера и современный дизайн, зажигательная музыка и известные диджеи-резиденты. В любом случае, перед тем как погрузиться в бурную московскую ночную жизнь, главное, грамотно продумать логистику.

Можно выбрать территорию модного кластера «Красный Октябрь» и отметить у всех здешних барах — Gipsy, Rolling Stone, «Белка», «Стрелка»... Хорошая новость: тату-салон в Rolling Stone закрыли, так что теперь нет риска после особенно зажигательной вечеринки проснуться со свежей татуировкой, нанесенной в порыве чувств. «Красный Октябрь» — популярное место у творческой и прогрессивной молодежи, которая любит выпить и повеселиться от души.

Другой сценарий — засидеться в кафе «Манон» на Красной Пресне: сначала отужинать, а после полуночи станцевать на столе: музыка располагает, а владельцы не против. Потом прогуляться до соседнего Premiere Lounge или за пять минут на такси доехать до Soho Rooms. (Дамы, не забудьте надеть свои Louboutin; джентльмены, убедитесь, что у вас достаточно наличности в портмоне!)

Всегда весело в баре Barbados, а после него можно пешком пройти в стильный клуб Posh Friends. Еще один вариант — после вечернего шопинга в Третьяковском проезде пропустить пару коктейлей от барменов-миксологов в Tommy D, а потом заглянуть в Pacha.

Любителям электронной музыки отданы четверги в «Пропанде». Клубы «Солянка» и Simachev Shop&Bar по-прежнему популярны. Следите за анонсами: иногда здесь выступают такие звезды, что все хипстеры Москвы стремятся сюда попасть.

Ну а если глубоко за полночь у вас все еще остались силы — добро пожаловать в легендарную «Крышу мира» с одной из самых красивых панорам Москвы, где можно встретить восход и протанцевать до 11 утра.

P.S. Не забудьте уточнить у своего консьержа пароли и явки!

Оne can easily lose track of time in a great number of Moscow nightclubs and bars. They have everything to appeal to clubbers and fun-seekers: a refined atmosphere, contemporary design, stirring music and resident DJs. But before you throw yourself into the raging sea that is Moscow

nightlife, you need to consider the logistics of the situation. Where do you start? You might select the fashionable area of Krasny Oktyabr (Red October) and stop off in all of its local bars — Gipsy, Rolling Stone, Belka, Strelka — and feel reassured

by the news that the tattoo parlour in Rolling Stone has closed, so there is no longer any risk of waking up with a fresh “where-the-hell-did-that-come-from” tattoo after a particularly rousing party. Krasny Oktyabr is a popular quarter for creative young people who like to paint the town red.

Another option is to linger at the Manon cafe on Krasnaya Presnya: dinner first then after midnight, dancing on the tables (the owners do not mind). Then walk to the nearby Premiere Lounge or take a 5-minute cab ride to the Soho Rooms (ladies, do not forget to wear your Louboutin; gentlemen, make sure you have enough cash in your wallet!)

It's always fun in the Barbados bar and from there you can walk to the stylish Posh Friends club. Another possibility is to spend an evening shopping at the Tretyakov Passage, have a couple of cocktails at Tommy D and then stop at the Pacha.

Fans of electronic music spend every Thursday in Propaganda club. The Solyanka Club and Simachev Shop & Bar are still popular, but do check announcements in advance: sometimes there are such high-profile names performing that Moscow hipsters pack the place out.

If you are still full of energy long past midnight, get yourself to the legendary Roof of the World club where you can dance until 11.00 am and watch the sun rise over one of Moscow's most beautiful panoramas.

P.S. Do not forget to check the passwords and check-out times with your concierge!

